

# 49<sup>e</sup> CONGRÈS UPLEGESS

du 14 au 17 Juin 2023 à l'ESTACA Paris Saclay

## Innover dans l'enseignement des langues et cultures : entre injonction, besoins et nécessité

Sous le haut patronage de la Commission des Titres d'Ingénieur (CTI) et de la Conférence des Grandes Écoles (CGE)



## Mot de bienvenue

### **Bienvenue à l'ESTACA à l'occasion du 49<sup>e</sup> congrès de l'UPLEGESS !**

Chères et chers collègues,

L'ESTACA et l'UPLEGESS ont le grand plaisir de vous accueillir à Saint Quentin en Yvelines pour le congrès annuel de notre association. L'équipe du Département des Langues se réjouit de vous réunir dans nos locaux et notre environnement autour du sujet « **Innover dans l'enseignement des langues et cultures : entre injonction, besoins et nécessité** ».

Nous avons œuvré pendant des semaines pour mettre sur pied un programme riche et diversifié, et espérons vivement que celui-ci répondra au titre de ce congrès ainsi qu'à vos attentes et nous permettra d'échanger fructueusement et dans une atmosphère professionnelle et conviviale pendant ces trois jours qui nous regrouperont.

Au nom de toute l'équipe organisatrice de ce congrès, je tiens à remercier chaleureusement tou.tes les acteurs et actrices qui ont soutenu, dès son début et tout au long des dernières semaines, ce projet ambitieux, et contribué activement à sa planification et sa réalisation : la direction de notre école, la direction de la formation, l'équipe Com', les responsables du bâtiment, le support informatique, l'accueil, etc., en bref toutes les personnes (et elles sont nombreuses !) qu'il serait trop long de nommer ici individuellement.

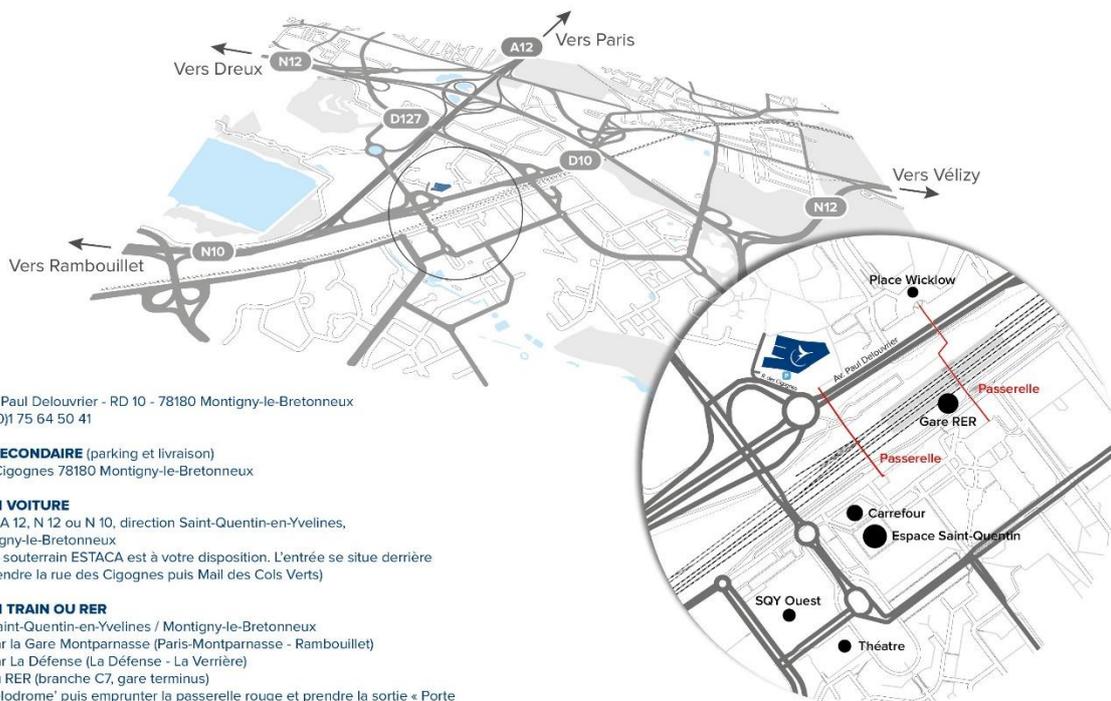
Nous vous souhaitons à tous et à toutes un excellent congrès, inspirant, motivant, porteur d'évolution et de réflexion, et bien sûr lui aussi riche en innovation.

**Jean-Yves Lalande**  
Enseignant d'allemand  
Coordinateur de  
l'allemand et du chinois  
ESTACA Paris-Saclay

**Jörg Eschenauer**  
Président de l'UPLEGESS

## Plan d'accès à l'ESTACA Campus Paris Saclay Saint-Quentin-en-Yvelines (SQY)

### VENIR À L'ESTACA PARIS-SACLAY



#### ADRESSE

12 avenue Paul Delouvrier - RD 10 - 78180 Montigny-le-Bretonneux  
Tél. : +33 (0)1 75 64 50 41

#### ENTRÉE SECONDAIRE (parking et livraison)

1 rue des Cigognes 78180 Montigny-le-Bretonneux

#### ACCÈS EN VOITURE

Autoroute A 12, N 12 ou N 10, direction Saint-Quentin-en-Yvelines,  
puis Montigny-le-Bretonneux  
Le parking souterrain ESTACA est à votre disposition. L'entrée se situe derrière  
l'École (prendre la rue des Cigognes puis Mail des Cols Verts)

#### ACCÈS EN TRAIN OU RER

Gare de Saint-Quentin-en-Yvelines / Montigny-le-Bretonneux  
Ligne N par la Gare Montparnasse (Paris-Montparnasse - Rambouillet)  
Ligne U par La Défense (La Défense - La Verrière)  
Ligne C du RER (branche C7, gare terminus)  
Sortie : 'Vélodrome' puis emprunter la passerelle rouge et prendre la sortie « Porte  
Wicklow/Montigny-Pas du Lac »  
Sur la Place Wicklow, prendre à gauche pour rejoindre l'avenue Paul Delouvrier

## Programme du 49e Congrès

### Mercredi 14 juin

15h30 - 16h00	Café d'accueil	Salle projets S103
<p><b>16h00 - 18h00</b></p>	<p>Réunion destinée aux responsables de département et des représentants institutionnels des écoles, ouverte à tous les collègues.</p> <p style="text-align: center;"><b>Table ronde :</b></p> <p><b>« Evaluation 4.0 – Comment aborder la disruption créée par l'arrivée de nouveaux outils tels que ChatGPT, Metavers, Deepl, etc. dans le contexte de l'enseignement des Langues et Cultures ? »</b></p> <p>La parole est donnée à quatre responsables de département pour une contribution de 5 minutes sans support, dans le but d'un échange avec l'auditoire, autour des questionnements suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Quelles sont les compétences que doivent acquérir nos étudiants pour leur vie professionnelle à l'ère de l'IA ? Comment les aider dans cet apprentissage ?</li> <li>2. Quelle innovation avez-vous introduite récemment dans les cours de langues et quelle analyse faites-vous de cette expérience ?</li> <li>3. Est-ce que l'arrivée de l'IA dans l'enseignement supérieur signifie la fin des évaluations écrites ?</li> </ol> <p>Avec la participation de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Katja AUFFRET (INSA Toulouse)</li> <li>• Andrea KATZENBERGER (NEOMA Business School)</li> <li>• Rocio OVILLA BUENO (Montpellier Business School)</li> <li>• Nora SANCHEZ (Paris School of Business)</li> </ul>	<p>Salle S315</p>
	<p><b>Soirée libre</b></p>	

## Jeudi 15 juin

<b>8h30</b>	<b>Café de bienvenue</b>	<b>Salle projets S103</b>
<b>9h15</b>	<p><b>Discours de bienvenue &amp; présentation du programme</b></p> <p><b>Renaud ROY</b>, Directeur adjoint de la Formation, ESTACA, Paris Saclay  <b>Jörg ESCHENAUER</b>, Président de l'UPLEGESS  <b>Jean-Yves LALANDE</b>, Coordinateur de la LV2 Allemand, ESTACA, Paris Saclay</p>	Auditorium
<b>9h45</b>	<b>Présentations des exposants</b>	<b>Auditorium</b>
<b>10h00 - 11h00</b>	<p><b>Conférence inaugurale</b></p> <p>« Associer éducation langagière et éducation à la citoyenneté numérique dans une approche expérientielle - Pistes pour une possible innovation critique en didactique des langues »</p> <p><b>Christian OLLIVIER</b>, Université de La Réunion, laboratoire Icare.</p> <p>Après avoir défini ce que signifie agir en citoyen usager des langues et du numérique, nous présenterons une approche permettant aux apprenants de faire l'expérience à la fois de la communication authentique (avec des personnes au-delà de l'institution éducative) et de la citoyenneté numérique. Nous montrerons comment les apprenants peuvent devenir des usagers critiques des langues et du numérique grâce à des tâches "ancrées dans la vie réelle" à réaliser sur des sites participatifs tout en bénéficiant d'un accompagnement dans le cadre de la classe de langues.</p>	Auditorium
<b>11h00 - 11h30</b>	<b>Pause-café - rencontre avec les exposants</b>	<b>Salle projets S103</b>
<b>11h30 - 12h30</b>	<b>1<sup>ère</sup> Série de communications (1A) (voir les résumés en annexe)</b>	Salles S314 et S315, Amphis 311 et 313
<b>12h30 - 14h00</b>	<b>Pause déjeuner</b>	<b>A l'école</b>
<b>14h00 - 15h00</b>	<b>1<sup>ère</sup> Série de communications (1B - répétition de 1A)</b>	Salles S314 et S315, Amphis 311 et 313
<b>15h00 - 15h30</b>	<b>Pause-café - rencontre avec les exposants</b>	<b>Salle projets S103</b>

15h30 - 16h15	<p align="center"><b>Plénière</b></p> <p>« L'innovation en éducation : us et abus d'un concept à la mode - Bilan de 40 ans de travail d'enseignant »</p> <p>Jörg Eschenauer, président de l'UPLEGESS</p>	Auditorium
16h30-18h	<p><b>Evènement culturel</b></p> <p>« Sur les ailes de l'imaginaire »</p> <p><b>Spectacle de la Cour des Contes</b></p>	Auditorium
19h00	Départ en car vers le restaurant du dîner de gala	Devant l'ESTACA
19h30-22h30	<b>Soirée de GALA au restaurant la Ferme de Voisins</b>	4, rue de Port Royal, 78960
22h30-23h	<b>Retour en car vers la gare de Montigny-le-Bretonneux</b>	La Ferme de Voisins

## Vendredi 16 juin

9h00- 10h00	2 <sup>ème</sup> Série de communications (2A) (voir les résumés en annexe)	Salles S314 et S315 Amphis 311 et 313
10h00- 10h30	<b>Pause-café - rencontre avec les exposants</b>	<b>Salle projets S103</b>
10h30- 11h30	2 <sup>ème</sup> Série de communications (2B – répétition de 2A)	Salles S314 et S315 Amphis 311 et 313
11h45-12h45	<p align="center"><b>Table ronde</b></p> <p align="center">« Favoriser l'innovation : Opportunités et risques »</p> <p><b>Jean-Marc DEPIERRE</b>, Responsable Langues et Cultures, Service Relations Internationales et Langues, Institut Agro Montpellier</p> <p><b>Renaud ROY</b>, Directeur adjoint de la Formation, ESTACA Paris Saclay</p> <p><b>Patrick OBERTELLI</b>, Commission des Titres d'Ingénieur</p> <p><b>Axel BOZIER</b> (Enseignant d'allemand - ESTACA SQY et Laval, NEOMA)</p> <p><b>Modération : Michael MILLER-DANIAU</b>, Coordinateur et Enseignant LV1 Anglais, ESTACA Paris Saclay</p>	Auditorium

12h45 - 14h	Pause déjeuner	A l'école
14h00 – 15h00	Série d'ateliers (voir les résumés en annexe)	Salles S314, S315, S316
15h - 15h30	Pause-café - rencontre avec les exposants	Salle projets S103
15h30 – 16h15	<p style="text-align: center;"><b>Dialogue avec nos membres</b></p> <p>Projets associatifs et idées pour 2023/24 autour de la célébration du 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'UPLEGESS Conclusions du congrès avec la participation de Christian Ollivier comme Grand Témoin.</p>	Amphi 311
16h30-18h	<b>Assemblée générale de l'UPLEGESS</b>	Amphi 311
20h	<b>Dîner au Restaurant Brasserie 'Café des Arts'</b>	5 Pl. de Wicklow, 78180 Montigny-le-Bretonneux

## Samedi 17 juin : Ateliers des groupes par langue

9h30 -12h00	<p><b>ALLEMAND</b></p> <p>« Intelligence artificielle vs. crayons de couleurs : deux approches pour réaliser un projet en lien avec le développement durable. » Animé par <b>Andrea Katzenberger et Katja Auffret</b></p>	Salle S315
	<p><b>ANGLAIS</b></p> <p>« Amour, haine ou simple indifférence : Comment exploiter ChatGPT comme outil d'aide à la pensée critique en cours d'anglais ? » Animé par <b>Hélène Duranton</b></p>	Salle S314
	<p><b>ESPAGNOL</b></p> <p>« Évaluation "livre ouvert" et agents conversationnels : comment concevoir une évaluation efficace ? » Animé par <b>Nora Sanchez</b></p>	Salle S414
	<p><b>FLE</b></p> <p>« Le carnet dans tous ses états - du papier au numérique : une approche réflexive et créative pour raconter son expérience linguistique et culturelle et développer son autonomie. » Animé par <b>Cécile Brossaud et Sophie Sousa</b></p>	Salle S415
12h30-13h00	<b>Panier repas</b>	

**JEUDI 15 JUIN**  
**11h30 – 12h30**  
**&**  
**14h00 – 15h00 (répétition)**

**Première série de  
communications**

## Salle S315

« Le chemin, la carte ou la boussole ? »

**L'innovation est un voyage dans l'inconnu, aussi excitant que dangereux.  
Alors quels outils l'enseignant.e doit-il.elle privilégier pour ne pas se  
perdre... et ses étudiant.e.s avec lui.elle ?**

DEPIERRE Jean-Marc

Enseignant d'anglais, chargé de coopération internationale  
et responsable de l'Unité Langues & Cultures Institut  
Agro Montpellier

**Catégorie :** Point de vue

**Résumé :**

« *Ce qui ne se régénère pas dégénère* » disait Edgard Morin. Alors oui, innover est une nécessité. Vitale s'il en est. Dès lors, la problématique de l'innovation ne se pose plus comme une question fermée (« *Faut-il innover ou pas ?* ») mais comme une série de questions *ouvertes* (« *Comment innover ?* » « *Innover pour faire quoi ?* » « *Quelle balance risque/bénéfice ?* » « *Innover... jusqu'où ?* »).

**L'enseignant.e est par nature un.e innovateur.trice.** Son rôle est effectivement de participer à faire émerger le **nouveau** (éduquer la jeunesse) à partir de l'**ancien** (ce qu'elle.il a appris du passé). Jusqu'à une période récente, il.elle était régulièrement à l'avant-garde, porteur.euse d'innovation au sein de la classe, ferment de progrès. Mais avec l'incroyable **accélération technologique** qui bouleverse nos Sociétés post-modernes, avec les évolutions brusques et inattendues que nous vivons, l'enseignant.e se sent bien souvent **dépassé.e...** Elle.Il a désormais le pied bien plus fermement posé sur le **frein** que sur l'**accélérateur**.

Alors où l'enseignant.e d'aujourd'hui peut-il.elle porter son regard pour ne pas se perdre (et ses étudiant.e.s avec lui.elle) ? Sur le **chemin** devant elle.lui, son environnement direct, le monde tel qu'il se présente à elle.lui ? ...Mais qui sait où il nous mène ? Sur la **carte**, le plan qu'on lui présente et qui doit guider son action ? ...Mais ce plan est-il vraiment fidèle à la réalité ? Ou sur la **boussole**, intérieure ou externe, qui seule donne le nord ? ...Mais comment savoir quel point cardinal viser ?

### Références bibliographiques

- Buscaglia L. (1972) : *Love, Slack Incorporate*  
 Huxley A. (1932) : *Brave New World*, Chatto & Windus  
 Malin H. (2018) : *Teaching for Purpose: Preparing Students for Lives of Meaning*, Harvard Education  
 Orwell G. (1949) : *1984*, Secker & Warburg  
 Perterson J. (1999) : *Maps of Meaning*, Routledge  
 Robinson K. (2022) : *Imagine If...Creating a Future for Us All*, Penguin Books  
 Swift J. (1726) : *Gulliver's Travels*, Benjamin Motte  
 Thoreau H. D. (1854) : *Walden (or Life in the Woods)*, Ticknor and Fields  
 Wilson C. (1956) : *The Outsider*, Boston: Houghton Mifflin

## Salle S315

### L'apprentissage des langues et cultures : une maladie pédagogiquement transmissible (MPT)

LALANDE Jean-Yves  
Enseignant d'allemand  
et coordinateur allemand et chinois

TISSIER Kristen  
Enseignante et coordinatrice anglais et  
sciences humaines BECOM-ING  
ESTACA, Paris Saclay

**Catégorie :** Point de vue / Forme Libre

**Mots clés :** droits de l'apprenant, émergence, anthropologie

#### Résumé :

Apprendre à respirer, apprendre à sentir, apprendre à parler... « L'être humain est fondamentalement langageant. [...] Le besoin de "langager" est vital biologiquement pour l'homme et pour les êtres vivants » (Sandrine Eschenauer 2018). Que signifie alors 'enseigner' les langues et cultures ? Quel rôle l'enseignant joue-t-il dans ce contexte, et que doit-il prendre en compte pour assister l'apprenant ?

En parlant des relations inter-espèces, Alessandro Pignocchi nous dit que « [n]otre concept de Nature favorise [la] relation de sujet à objet (...) et occulte les riches relations de sujet à sujet (fondées sur la prise en compte empathique de l'autre) ... ». L'objectification (pas seulement grammaticalement parlant) de l'étudiant provoquée par le schéma classique du professeur détenteur et transmetteur de savoir(s) n'occulte-t-elle pas cette richesse relationnelle indispensable à tout vrai apprentissage actif et vécu de nos apprenants ? Entrer en contact et essayer de vraiment comprendre cet autre animal qu'est l'étudiant est un premier pas vers une nouvelle définition de la charte de l'enseignant.

Comment créer une ambiance et une dynamique dans une salle de classe afin de laisser émerger les compétences des apprenants ? Comment prépare-t-on un cours qui laisse les apprenants libres d'apprendre à leur rythme, à leur façon, à leur guise ? De quelles libertés s'agit-il ? Ou n'est-il pas plutôt question de droits ? Une telle démarche ne sous-entend-elle pas per se une posture dans laquelle l'enseignant se trouve sans cesse confronté à un besoin d'éternelle innovation pédagogique ? Quelles perspectives ouvre-t-elle et quelles en sont les limites ?

Jean-Yves et Kristen vous invitent à tracer ensemble un parcours plein d'incertitudes et de doutes, mais bien sûr aussi de beaucoup de sagesse, pour faire l'éloge de la spontanéité, de l'adaptabilité et de l'ouverture nécessaires à une approche centrée sur l'apprenant et ses « droits imprescriptibles » (D. Pennac 1992, p. 147) en tant que tel.

#### Références bibliographiques

Descola, P., Pignocchi A. (2022). *Ethnographies des mondes à venir*. Paris Seuil.

Eschenauer S. (2018). Créativité et empathie dans les apprentissages performatifs : vivre et incorporer ses langues. *Recherches & éducations* [En ligne], 19 HS | 2018, URL : <http://journals.openedition.org/rechercheseducations/6061>

Pennac D. (1992). *Comme un roman*. Paris. Gallimard.

Pignocchi, A. (2019). *La recomposition des mondes*. Paris. Seuil.

## Salle S314

### Réflexion sur l'innovation pédagogique dans le cadre de la formation continue des enseignants d'un département des langues

AYOSSO Laure  
Iéseg School of Management  
Senior Teaching Fellow  
Département des Langues

**Catégorie** : Analyse d'expérience

**Mots clés** : communauté de pratique ; innovations (techno)pédagogiques ; modèles d'acceptation des technologies.

#### Résumé :

Lors de la récente crise sanitaire, une communauté de pratique s'est constituée au sein des filières de langues de notre établissement, donnant lieu à des échanges informels sur les outils et plateformes numériques disponibles permettant d'assurer la continuité pédagogique dans « un cadre spatio-temporel modifié » (Othman, 2022). Cette situation inédite eut également pour effet de sensibiliser davantage les enseignants à leurs attitudes et degrés d'acceptation des nouvelles technologies, en tant qu'utilisateurs et prescripteurs, si l'on se réfère aux théories des modèles d'acceptation et d'utilisation des technologies (Davis, 1989 ; Venkatesh, 2003).

Par la suite, ces premiers échanges ont donné naissance à une entité dédiée à la mutualisation des pratiques au sein de notre département des langues. Cette année, nos ateliers et tables rondes ont ainsi abordé divers aspects (techno)pédagogiques, tels que l'adaptation d'activités et de jeux de société à l'enseignement synchrone à distance, la création d'escape games, la conception de cartes de révision et d'exercices interactifs, l'optimisation des plateformes LMS, ainsi qu'une série de discussions sur les approches en pédagogie de projet mises en œuvre dans les différentes filières du département.

Nos rencontres ont ouvert la voie à une réflexion approfondie sur l'innovation pédagogique dans le domaine de l'apprentissage des langues. Cette réflexion soulève divers questionnements concernant l'utilisation active ou intentionnelle de certains dispositifs d'apprentissage par rapport à d'autres. En outre, la discussion s'étend à l'efficacité d'une pédagogie « innovante » en termes d'engagement des étudiants dans des contextes d'enseignement hautement dynamiques (en présentiel, à distance, en mode hybride ou comodal). Enfin, il convient, selon nous, d'évaluer la valeur ajoutée de la digitalisation des contenus de cours, tant pour les enseignants que pour les apprenants.

Nous proposons donc un premier bilan d'expérience et présenterons les perspectives de ce projet à la lumière des témoignages des participants et des enseignants-formateurs de ces ateliers de formation interne.

#### Références bibliographiques

- Davis, F. (1989). Perceived Usefulness, Perceived Ease of Use, and User Acceptance of Information Technology. *MIS Quarterly*, 13, 319. <https://doi.org/10.2307/249008>
- Othman, S. (2022, novembre 24). Expérimenter pour transformer les pratiques en FLE [Conférence en ligne]. Besançon, France.
- Venkatesh, Morris, Davis, & Davis. (2003). User Acceptance of Information Technology : Toward a Unified View. *MIS Quarterly*, 27(3), 425. <https://doi.org/10.2307/30036540>

## Salle S314

### Un nouvel horizon ? Atouts et limites d'une mobilité virtuelle internationale

REY Martine

Enseignante-chercheuse, Langues Cultures et Société  
Institut Polytechnique UniLaSalle – campus de Beauvais

**Catégorie :** Analyse d'expérience

**Mots clés :** Mobilité virtuelle ; nouvelles technologies ; internationalisation ; collaboration.

#### Résumé :

Dans le cadre de notre partenariat avec la *Chiba University* (Japon), nous accueillons tous les ans un groupe d'étudiants pour un séjour d'études de 15 jours au cours duquel les étudiants suivent des cours et visitent des sites du patrimoine naturel et culturel en Picardie, Normandie et à Paris.

En 2021 et 2022, des restrictions liées à la pandémie n'ont pas permis aux étudiants de réaliser cette mobilité physique obligatoire. La nécessité d'une alternative s'imposait, aussi avons-nous répondu favorablement à la demande de *Chiba University* de créer un programme de mobilité virtuelle. Ce projet nous a permis de créer une communauté d'apprenants et de faire une expérience collaborative internationale. Le dispositif a proposé aux étudiants japonais une alternative à la mobilité physique en permettant une ouverture à l'international malgré l'obligation de rester dans leur propre pays. Finalement, cette mobilité a permis d'inscrire le numérique dans la stratégie de formation et de mobilité.

Notre intervention retracera ainsi la conception et la mise en œuvre de ce parcours à distance que nous avons souhaité aussi interactif que possible. Ainsi, notre intervention présentera l'originalité du projet et son caractère innovant et structurant pour notre établissement multi-campus (Beauvais, Rouen, Amiens). Nous détaillerons les solutions imaginées, tels que les jeux d'enquêtes sur VTS, les visites virtuelles et les visio conférences informelles. Nous présenterons les résultats les plus satisfaisants, mais nous nous arrêterons aussi sur les défis techniques et culturels que nous avons dus relever.

Nous concluons par une appréciation de la place de cette innovation dans notre contexte institutionnel, à savoir : les relations internationales, le travail collaboratif, le numérique, la médiation culturelle. Une réflexion finale.

#### Références bibliographiques

Belgith, F., Couto, M. P., Ferry, O., Morbvan, Y., Patros, T. (2021). Une année seuls ensemble. Enquête sur les effets de la crise sanitaire sur l'année universitaire 2020-2021. OVE infos, n°45, novembre.

Fluckiger Bernard F. et C. ( 2019) Innovation technologique, innovation pédagogique. Éclairage de recherches empiriques en sciences de l'éducation. In Spirale - Revue de recherches en éducation, 2019/1 N° 63 | p. 3-10, <https://www.cairn.info/revue-spirale-revue-de-recherches-en-education-2019-1-page-3.htm>

Núria Hernández-Nanclares, Francisco Javier Mato Díaz, Rita Kóris (2019). Expanding higher education classrooms beyond their walls: Virtual exchange and challenges for professors. In: Journal of international Mobility 2019/1 (N° 7), pages 139-155

UNESCO 2022, *Moving minds: Opportunities and challenges for virtual student mobility in a post-pandemic world.*

[https://www.iesalc.unesco.org/wp-content/uploads/2022/03/IESALC\\_220315\\_RE\\_VSM\\_EN.pdf](https://www.iesalc.unesco.org/wp-content/uploads/2022/03/IESALC_220315_RE_VSM_EN.pdf)

## Amphi 311

### Optimiser son syllabus grâce à la gamification

LUCAS Jennifer  
SKEMA Business School  
Chargée d'enseignement d'anglais

**Catégorie :** Analyse d'expérience

**Mots clefs :** ludicisation, gamification, syllabus

#### Résumé :

La ludicisation (Sanchez, Romero, & Viéville, 2020) provenant du mot latin ludus est mieux connue sous le nom de gamification. Le terme ludus dans la Rome antique « désigne concurremment le jeu en tant qu'activité libre et spontanée, et le travail scolaire qui est une activité imposée et dirigée » (Sanchez, Romero, & Viéville, 2020).

Clarifier les objectifs et les obligations académiques pour les étudiants avant ou pendant le premier cours, telle est la problématique du syllabus traditionnel de nos jours. Dans un contexte d'optimisation (et de saturation) de l'information, le syllabus gamifié offre l'avantage de combiner le visuel, le son, et le jeu pour permettre à un plus grand nombre d'étudiants d'accéder aux informations essentielles du cours et de renforcer leur ancrage, de façon originale et asynchrone.

Pour la création du syllabus gamifié dans le cadre de mon cours d'Academic and Professional Speaking à SKEMA Business School, j'ai fait appel à l'équipe de la Direction de l'Innovation et Learner Experience qui m'a guidée dans le processus d'un scénario gamifié et a créé le produit final grâce à VTS Editor, un outil de création de serious games et de simulations gamifiées. Ainsi, la présentation du syllabus a pris la forme d'une simulation gamifiée, dans laquelle les étudiants ont pu découvrir les objectifs tels que l'acquisition du vocabulaire diplomatique et professionnel, les contenus tels que les jeux de rôles et les présentations et les modalités d'évaluation du cours en posant des questions à des avatars dans un environnement virtuel.

Ma contribution a pour but, à travers une analyse de mon expérience et de celle des apprenants, d'illustrer les avantages que la gamification peut apporter dans la présentation d'un syllabus de cours ainsi que les quelques limites que cette approche pédagogique innovante peut aussi présenter.

#### Références bibliographiques

- Dichev, C., Dicheva, D. (2017). Gamifying education: what is known, what is believed and what remains uncertain: a critical review. *Int J Educ Technol High Educ* **14**, 9 [en ligne] Récupéré du site de la revue : [doi.org/10.1186/s41239-017-0042-5](https://doi.org/10.1186/s41239-017-0042-5)
- Leaver, B., Ehrman, M., & Shekhtman, B. (2005). Learning styles and learning strategies. *Achieving Success in Second Language Acquisition* (pp. 65-91). [E-book] Cambridge: Cambridge University Press. doi:10.1017/CBO9780511610431.005
- Oxford, R., & Anderson, N. (1995). A crosscultural view of learning styles. *Language Teaching*, *28*(4), 201-215. [en ligne] Récupéré du site de la revue : <https://doi.org/10.1017/S0261444800000446>
- Sanchez E, Romero M, & Viéville T. October (2020) *Apprendre en jouant* [E-book] Retz Editions. DOI: 10.14375/NP.9782725639550
- Tóth, T., Virágh, R., Hallová, M., Stuchlý, P., & Hennyeyová, K. (2022). Digital Competence of Digital Native Students as Prerequisite for Digital Transformation of Education. *International Journal of Emerging Technologies in Learning*, *17*(16), 150–166 [en ligne] Récupéré du site de la revue : <https://doi-org.skema.idm.oclc.org/10.3991/ijet.v17i16.31791>

## Amphi 311

### Chat GPT : menace ou innovation au service de l'enseignement ?

HAGUE Véronique  
Ecole Centrale de Lille  
Prag Anglais

**Catégorie :** Retour d'expérience

**Mots clés :** Chat GPT, innovation pédagogique, apprentissage raisonné

#### Résumé :

Depuis sa sortie, Chat GPT sème la crainte dans le monde enseignant. Cette défiance est-elle justifiée ou Chat GPT est-il un lanceur d'alerte quant à la nécessité de modifier nos pratiques pédagogiques? Son guide de l'utilisateur revendique de multiples atouts dont une recherche d'informations optimisée. De fait, ne pourrions-nous pas considérer cette intelligence artificielle comme un assistant virtuel destiné à nous libérer des apprentissages fondamentaux pour nous focaliser sur une pédagogie plus active ? Dans un monde où le digital joue un rôle croissant, Chat GPT est-il une innovation pédagogique et si oui, au service de qui ?

Parmi les bouleversements induits par la Covid 19, l'intelligence artificielle et les plateformes d'enseignement à distance ont permis de mettre en place des degrés divers d'activation pédagogique et d'engagement des apprenants et des enseignants. Or selon Bédard et Bécharde « (...) l'innovation est pédagogique lorsqu'elle cherche à améliorer substantiellement les apprentissages des étudiants en situation d'interaction et d'interactivité » (ibid p22). Est-ce le cas avec Chat GPT ?

Cette communication est un retour d'expérience concret, fondé sur l'analyse comparative de deux lettres écrites en anglais par des élèves en seconde année de cycle ingénieur et par Chat GPT, à la Direction de l'ENSCL. Cet exercice a démontré les limites de Chat GPT tel que l'élève moderne l'utilise. Il a également ouvert un espace de dialogue que seul l'enseignant peut investir à travers la sensibilisation aux différences culturelles qui conditionnent la pratique d'une langue. Or cette identité culturelle est-elle compatible avec un algorithme capable de recombinaison à l'infini des paramètres purement informationnels, et motivé par une vision utilitariste de la connaissance qui n'est pourtant pas un bien de consommation ? Inspirée par l'ouvrage de Mikaël De Clercq et al intitulé *Pédagogie active dans l'enseignement supérieur : description et repères théoriques*, (Peter Lang, Bruxelles 2022), et convaincue que « l'utilisation d'outils numériques et de dispositifs hybrides n'est pas synonyme d'innovations pédagogiques tant que leur utilisation n'est pas pensée pour améliorer les différentes facettes de l'apprentissage de l'étudiant. » (ibid, p25), j'interrogerai Chat GPT comme incitateur au développement de l'authenticité à travers des apprentissages contextualisés, appartenant à l'espace-temps des apprenants et non plus destinés à la postérité.

#### Références bibliographiques

De Clercq M, Frenay M, Wouters P, Raucet B, 2022, *Pédagogie active dans l'enseignement supérieur : description de pratiques et repères théoriques*, Peter Lang, Bruxelles.

Herft A, *Guide de l'enseignant. L'usage de Chat GPT « ce qui marche le mieux »* 2022, traduit et adapté par A. Gagné

Quétier M, *Chat GPT une menace pour l'enseignement supérieur ?* consulté le 10 Février 2023 sur <https://aufutur.fr/etudes-supérieures/chat-gpt>

*Education, Chat GPT et autres diableries, ou l'estrade inversée* consulté le 30 Janvier 2023 sur <https://christianguellerin.lecolededesign.com>

<https://www.innovation-pedagogique.fr> consulté le 3 Mars 2022

## Amphi 313

### Innover pour inclure : forger une pédagogie inclusive au sein de l'enseignement supérieur

WILSON George  
British Council France  
Responsable pédagogique

**Catégorie :** Forme libre

**Mots-clés :** inclusion, programmes inclusifs, enseignement supérieur

#### Résumé :

Les éducateurs portent une responsabilité importante pour le bien-être de leurs étudiants et il existe une masse critique de recherches montrant que les étudiants se sentent plus heureux et apprennent mieux quand l'enseignement est représentatif de leurs identités complexes et intersectionnelles. Il est donc important d'innover dans l'enseignement afin de prendre en compte la diversité des origines, l'orientation sexuelle, l'âge, le genre et les expériences spécifiques aux personnes en situation de handicap physique ou mental.

Pendant cette séance, George Wilson analysera les messages à la fois implicites et explicites que nous transmettons aux étudiants pendant les cours de langues, et plus généralement au sein des établissements d'enseignement supérieur. Des messages portant sur la valeur des expériences et des capacités de chacun et plus largement sur la place de chacun dans la société.

En s'appuyant sur ses recherches sur les programmes inclusifs en Europe et leurs impacts à long terme sur le bien-être des étudiants, il exposera l'importance d'une réflexion critique à la fois sur les programmes et sur les environnements universitaires. Il se servira ensuite de ses expériences professionnelles dans de nombreux établissements d'enseignement en France et à l'étranger pour offrir quelques suggestions pratiques pour une meilleure inclusion. Les participants seront appelés le long de la session à réfléchir sur leurs propres pratiques et celles de leurs institutions.

Dans une ère où l'innovation technologique et numérique est à l'ordre du jour, cette séance rappellera que le progrès dans la pédagogie passe également par la multitude de petits gestes et l'accumulation de décisions pédagogiques quotidiennes qui relèvent de chaque éducateur.

#### Références bibliographiques

Cammarota, J. (2007). A social justice approach to achievement: guiding Latina/o students toward educational attainment with a challenging, socially relevant curriculum. *Equity and Excellence in Education* 40, 87–96.

Crocco, M. S. (2002). Homophobic hallways: is anyone listening? *Theory and Research in Social Education*, 30, 217–232.

European Agency for Fundamental Rights (2019). *EU-LGBTI II Survey*. Consulté le 1 mars 2023 sur <https://fra.europa.eu/en/data-and-maps/2020/lgbti-survey-data-explorer>

## Amphi 313

### Face à l'injonction aujourd'hui faite à l'enseignant d'innover, faut-il initier, suivre ou combattre le mouvement ?

MILLER-DANIAU Michael  
Enseignant d'anglais à l'ESTACA

**Catégorie :** Point de vue

**Mots clés :** mouvement, posture, optimisme, technologie

#### Résumé :

Les difficultés et frictions ont toujours été inhérentes à l'innovation. A travers une variété d'inventions qui font aujourd'hui partie de notre vie quotidienne, nous pourrions mettre en évidence les diverses barrières qui ont fréquemment fait obstacle à toute forme d'innovation.

Nous analyserons ensuite l'innovation en tant que mouvement et processus dynamique. Par l'étude et la mise en perspective de 4 courbes célèbres, nous serons en mesure de proposer *une visualisation* du principe d'innovation. Celle-ci permettra de mettre en exergue son aspect cyclique mais aussi ses limites.

Nous considérerons ensuite l'injonction à l'innovation qui nous est faite. Quelle-en est la nécessité ? Qu'en est-il du niveau d'urgence perçu ? La posture des enseignants sur la question étant bien souvent plus supposée qu'étudiée, la conférence offrira l'occasion rêvée de recueillir des réponses et d'échanger directement avec des enseignants du supérieur.

Nous mettrons ces éléments en perspective en les appliquant à la conjoncture actuelle, en posant la question de la posture optimiste dans un contexte technologique devenu massivement anxiogène. Nous conclurons sur les notions d'efficacité et de productivité en peignant le portrait d'une communication parfaite avant de proposer une ouverture sur la compréhension et le développement de nos aptitudes intrinsèquement et profondément humaines.

#### Références bibliographiques

O'Neill Cathy, "Weapons of math destruction"

Ellul, Jacques, « le bluff technologique »

Weiner, Norbert, « Cybernétique et société »

Newport, Cal, « Digital Minimalism: Choosing a Focused Life in a Noisy World »

**VENDREDI 16 JUIN**  
**09h00 – 10h00**  
**&**  
**10h30 – 11h30 (répétition)**

**Deuxième série de  
communications**

## Amphi 311

### L'Innovation pédagogique en action

### Efrei « IT Job Challenges » M1 Module 2023

MORAN Katherine  
Responsable du département des langues  
FABEROVA Nela  
WOOLWARD Keithley  
Professeurs d'anglais et coordinateurs Efrei

**Catégorie :** analyse d'expérience  
**Mots-clés :** innovation pédagogique, citoyen du monde, analyse réflexive

#### Résumé :

Comment les établissements d'enseignement supérieur, notamment les départements des langues, peuvent-ils contribuer à construire un monde plus inclusif et durable où chacun peut atteindre son plein potentiel ? Comment remplir ces objectifs tout en veillant à ce que les étudiants développent leurs compétences linguistiques en anglais de manière efficace ? De plus, comment pouvons-nous, en tant qu'enseignants d'anglais, faire le lien entre l'apprentissage théorique et l'expérience pratique afin que nos étudiants aient les outils nécessaires pour être des acteurs au cœur de ce changement ?

Cette année le département des langues de l'Efrei a lancé une deuxième édition du cursus « IT Job Challenges », destinée aux 540 étudiants de M1. Ce cours a pour but d'améliorer leurs compétences linguistiques grâce à une situation d'apprentissage – dans ce cas-ci un projet intégrateur et ambitieux – qui génère des situations de communication authentiques autour d'un objectif de développement durable de leur choix. L'innovation pédagogique de ce cours émerge des changements de posture de toutes les parties prenantes. Les étudiants deviennent des acteurs clés de leur propre apprentissage en devenant experts, coéquipiers et cocréateurs du projet. Le professeur joue le rôle d'accompagnateur, non-expert sur les questions de développement durable, dans ce processus.

En utilisant l'anglais comme fil conducteur et mode de communication, les apprenants s'engagent dans les grandes questions et défis de notre temps. Ils construisent un vocabulaire et un langage spécifique appris en cours et à travers leurs recherches. Avec l'apport des corrections linguistiques du professeur, tout ce travail est préservé dans un « *Weekly Language Board* » lors de chaque session. Ces contenus ainsi que les éléments linguistiques acquis sont renforcés et rendus visibles à travers la tenue d'un journal hebdomadaire et l'écriture d'un essai réflexif, des livrables qui demandent à chaque étudiant de s'interroger sur sa propre façon d'apprendre. Les étudiants démontrent leurs progrès en anglais, l'évolution de leur analyse des enjeux du développement durable, leur créativité et leurs compétences en communication par la réalisation d'une vidéo et d'un poster. L'ensemble des rendus ont pour ambition sous-jacente de mener les étudiants vers une posture d'autoévaluation tout au long de la vie.

Cette présentation est organisée autour de trois axes : Contexte et problématique ; Organisation : Mise en place d'un projet ambitieux et motivant ; Analyse et retour d'expérience.

#### Références bibliographiques

- De La Fuente, M. (2022). *Education for Sustainable Development in Foreign Language Learning*. New York, Routledge.
- Farrell, T. (2013). *Reflective Writing for Language Teachers*. Sheffield, Equinox Publishing Ltd.
- Moran, K. (2019). *Comment améliorer son anglais par la créativité ? Une expérience autour des affiches interactives*. [Conférence]. 47<sup>ème</sup> Congrès UPLEGESS, Albi.
- Moran, K. (2017). Student-to-student legacies in exploratory action research. *ELT Journal*, 2017/3 N° 71, 305–316. <https://academic.oup.com/eltj/article-abstract/71/3/305/2725494?redirectedFrom=fulltext>.
- United Nations. (2022). *The Sustainable Development Goals Report 2022*. Sdgs. Consulté en septembre 2022 sur <https://unstats.un.org/sdgs/report/2022/The-Sustainable-Development-Goals-Report-2022.pdf>

## Amphi 311

### Du support papier au support augmenté : Digitalisation dans les cours de LV2

MUZARD Beate  
Institut Polytechnique Uni LaSalle Beauvais  
Coordinatrice LV2, enseignante d'allemand et portugais  
MICHAUX Ana  
Institut Polytechnique Uni LaSalle Beauvais  
Enseignante d'espagnol

**Catégorie :** Analyse d'expérience  
**Mots-clés :** Digitalisation, autonomie, LV2

À l'Institut Polytechnique UniLaSalle-Beauvais (cursus sur 5 ans), la LV2 est enseignée les deux premières années, lesquelles sont suivies d'un semestre à l'international. Cette mobilité est obligatoire pour toutes les spécialités, ce qui génère une grande diversité de profils. Cette diversité nous pousse à revoir nos objectifs en créant de nouvelles stratégies d'enseignement.

Cette communication aura pour objectif de présenter :

- Dans un premier temps, l'intégration d'Open-ressources dans le booklet papier pour en faire un cahier de cours augmenté pour nos LV2 (Allemand, Espagnol et Portugais). Pour cela, nous présenterons et analyserons l'utilisation des ressources online utilisées.
- Dans un deuxième temps, l'intégration et l'évolution de notre offre online sur notre Moodle et les résultats espérés.

Problématique : Face à la réduction du nombre d'heures de cours en présentiel et l'évolution des nouvelles technologies, nous avons décidé de compenser le manque d'heures par une offre en digital learning diversifiée tant sur les exercices que sur les supports à destination des étudiants. L'évolution des nouvelles technologies stimule notre adaptabilité et nous pousse à faire évoluer nos pratiques.

Nous avons procédé sur deux axes :

1. L'inventaire des ressources disponibles sur Internet et en adéquation avec nos thématiques.
2. La conception et mise en place de nos propres ressources.

Aujourd'hui cette offre est constituée de (par ordre de date de création) :

- Listes de vocabulaire (*Quizlet*),
- Exercices online (*LearningApps*)
- Plateforme des ressources (*Pearltrees*).
- Booklet papier augmenté
- Pages de résumé (*Genially*)
- Intégration sur Moodle.

La diversité de l'offre online et la quantité de ressources collectées offrent une grande adaptabilité aux profils des étudiants et l'individualisation des parcours d'apprentissage.

#### Références bibliographiques

- Dittler U., Kreidl C., (2018). *Hochschule der Zukunft*. Springer VS.  
Sentenac, JC.. (3.11.2022). *Formations en langues : digitaliser pour rester compétitif*. Criblesarl.fr. Consulté le 1.04.2023 sur [www.criblesarl.fr/blog/formations-en-langues-digitaliser-pour-rester-competitif](http://www.criblesarl.fr/blog/formations-en-langues-digitaliser-pour-rester-competitif)  
Ekwere, V.B. (2021) Le numérique et l'apprentissage des langues : enjeux d'une évolution pédagogique. *Revue ACEREF* [en ligne]. Récupéré du site de la revue: [Virginie-B.-EKWERE.pdf \(aceref.net\)](http://www.aceref.net/Virginie-B.-EKWERE.pdf)

## Amphi 313

### Créativité en classe

JORAND MANCO Annick

Institut d'Optique, Université Paris Saclay PALAISEAU

Responsable du Département des Langues

**Catégorie :** analyse d'expérience

**Mots clés :** Réceptivité, créativité, écriture à quatre mains, énonciation,

Ces temps-ci, tout le monde parle d'innovation. Il n'est de semaine sans que l'on soit exhortés à innover, et dans nos écoles, le vent d'innovation pédagogique souffle très fort... A Paris-Saclay, la journée d'innovation pédagogique est un événement important, qui rassemble entre 300 et 400 personnes chaque année : le succès est éclatant. Dans un environnement fortement scientifique et technologique, il est parfois difficile de comprendre la frontière entre innovation pédagogique et innovation *technologique*.

Cette dynamique a quelque chose de réconfortant : des solutions doivent immanquablement être trouvées ainsi, à nos questionnements ? Des questionnements qui naissent de divers constats : une population différente, une situation économique turbulente, un rapport au savoir profondément modifié, entre autres : oui, il faut s'adapter.

Du côté des employeurs, il existe un grand désarroi devant l'attitude des nouveaux arrivant sur le marché du travail. Que ce soit dans une formulation bienveillante (« *une supposée baisse tendancielle de motivation et plus largement un renouveau des formes d'engagement dans la sphère du travail* » Philippe Pierre) ou bien dans un registre plus direct (« *mais où sont donc passé les valeurs ?* » Michel Sauquet ), on constate un désintérêt pour l'effort au travail . Les carrières ne sont plus linéaires, la motivation est difficile à susciter en classe. Tous ont noté ces changements – alors l'innovation va-t-elle nous sauver ? Ou bien doit-on chercher du côté de la créativité ? Notre propos est de se recentrer sur la créativité, sans faire appel à des outils technologiques particuliers.

En classe, j'ai tenté de revisiter cette créativité, laquelle implique la motivation, ce qui revient à travailler sur la réceptivité. Sans jargon, sans grands apports technologiques, j'ai tenté de combiner plusieurs compétences par une approche d'écriture créative : l'élève est au centre de son apprentissage, on lui confie l'autonomie tant réclamée, et c'est une pédagogie *active*.

Tout d'abord il fallait expliquer la notion de *critical incident*, dans le cadre d'une introduction aux questions interculturelles. Dans les multiples rencontres qui résultent de la diversité, et dans l'espoir précisément de LA créativité promise, tout va bien jusqu'au moment où l'on se rend compte que l'on ne s'est pas compris. Il faut donc amener les élèves à voir ce qui est potentiellement sous-jacent, les non-dits, les codes, les valeurs qui peuvent être en conflit.

Les élèves alors *composent un dialogue* ou l'on donne voix à chaque partie de l'histoire. Là, le travail linguistique est intense. Le dialogue qui en résulte est ensuite joué en classe. En dernier, on analyse les rouages qui peuvent être à l'œuvre et qui ont mené au conflit, larvé ou pas. Les élèves ont été imaginatifs, et de plus ils se sont rendus compte de combien d'hypothèses pouvaient être créées une fois qu'étaient tirés les fils du possible.

### Références bibliographiques

Pleux D. 2022, *L'éducation bienveillante* - Odile Jacob

Pierre P. et Sauquet M. 2022 *L'archipel culturel*

Fourquet J., *L'archipel français* – 2021seuil

Pierre P.– articles Avril 2023 *La grande démission*

## Amphi 313

### « Classe numérisée » et « classe numérisante », deux concepts innovants pour la formation des enseignants.

DJIECHEU Yannick  
Université Sorbonne Nouvelle  
Professeur de français langue étrangère, chercheur associé  
Laboratoire DILTEC

**Catégorie :** Recherche en didactique de langues-cultures et sciences de l'éducation.

**Mots-clés :** Innovation, contexte, technologisation

Notre réflexion se positionne dans la droite ligne des travaux que nous avons menés jusqu'à aujourd'hui sur la diversité des contextes et cultures éducatives dans l'enseignement des langues et la dyade tradition - innovation. Notre propos visera d'une part à questionner la notion d'« innovation pédagogique », ses réalités et ses limites dans l'enseignement des langues face au principe de « nouveauté », ceci en nous fondant notamment sur l'analyse comparée de MOOC pour les langues. Il aura, d'autre part, pour objectif de questionner la place de la technologie dans la classe de langue, de présenter et de décrire de manière détaillée de nouveaux concepts que nous proposons, à savoir « classe numérisée » et « classe numérisante ». Ces concepts correspondent aux deux extrémités d'une échelle présentant les différents degrés de technologisation de la classe. Ainsi, le MOOC renvoie à une classe totalement numérisée. Les classes physiques intégrant à différents degrés les technologies numériques telles que les tablettes ou encore le tableau numérique interactif peuvent être définies comme des classes numérisantes. La classe hybride se trouve à mi-chemin dans cette échelle descriptive. Ces concepts nous apparaissent essentiels pour la formation des enseignants et auraient vocation à s'intégrer dans des programmes de formation de formateurs. Ils leur permettraient ainsi d'appréhender de manière plus aisée la diversité et la complexité des contextes d'enseignement et d'apprentissage, dont les technologies numériques constituent une composante désormais incontournable, à bien des égards. Plus précisément, à terme, seraient ainsi fournies des clés d'analyse, de compréhension et d'évaluation lorsqu'il s'agit de concevoir un dispositif de formation idoine, tenant compte, de la manière la plus efficace possible, des publics d'apprenants que les enseignants sont ou seront amenés à former.

### Références bibliographiques

- Beacco, J. (2017). De l'innovation en didactique du français langue étrangère. *Revue Methodal*, No 1 - Mai 2017 [En ligne] <https://revue.methodal.net/?article6>.
- Chotel, L. (2017). Analyser la conception pédagogique d'un MOOC de langue sous l'angle de la "massivité". *Sticef*, vol. 24, n° 2. <http://sticef.univ-lemans.fr/num/vol2017/24.2.5.chotel/24.2.5.chotel.pdf>
- Duthoit, E. (2022). Utopie numérique en didactique des langues : vers une approche postnumérique. *Humanités, Didactiques, Recherches, Utopie(s)*, 51-61.
- Knox, J. (2019). What Does the 'Postdigital' Mean for Education? Three Critical Perspectives on the Digital, with Implications for Educational Research and Practice », dans *Postdigital Science and Education* 1 (2), p. 357-370.
- Mangenot, F. (2017). *Formation en ligne et MOOC, Apprendre et se former en langue avec le numérique*. Hachette Collection F.
- Nissen, E. (2019). Pourquoi mettre à contribution le numérique pour l'enseignement des langues à l'école ? *Conférence de consensus "De la découverte à l'appropriation des langues vivantes étrangères : comment l'école peut-elle mieux accompagner les élèves ?"*, Cnesco et Ifé / ENS de Lyon, Mars 2019, Courbevoie, France.
- Puren, C. (2022). « Innovation didactique et innovation technologique en didactique des langues-cultures : approche historique », *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité* [En ligne], Vol. 41 N°1 | 2022, mis en ligne le 19 juillet 2022. URL : <http://journals.openedition.org/apliut/9708>

## Salle 315

### La réalité virtuelle comme déclencheur de créativité en cours de français langue étrangère

DURANTON Hélène  
SKEMA Business School  
Directrice SKEMA Institut des Langues et Sport  
OTMANINE, Irina  
SKEMA Business School  
Ingénieure pédagogique

**Catégorie :** Analyse d'expérience

**Mots-clés :** réalité virtuelle ; créativité ; motivation

#### Résumé :

Nombreux sont ceux qui considèrent que la réalité virtuelle (RV) sera l'un des domaines qui révolutionnera le plus le monde de l'enseignement dans les années à venir (Adams Becker et al., 2018). La RV peut en effet ouvrir de nouvelles portes dans de nombreux domaines, y compris dans l'apprentissage des langues. D'une part, elle permet à l'apprenant de s'immerger dans un environnement donné, sans la nécessité d'une présence physique (Flower, 2015). D'autre part, elle propose souvent une interaction, qui, selon certains, permet de développer ses compétences de communication interpersonnelle (Ip et al., 2016). De plus, la recherche montre que les applications de VR faisant appel à la créativité des apprenants leur permettent de développer leur esprit critique, leur auto-efficacité et leur capacité à apprendre en autonomie (Grover, Pea, & Cooper, 2015 ; Yeh & Lan, 2018).

C'est cette dernière hypothèse que nous avons voulu tester à SKEMA Business School en proposant à deux groupes d'étudiants internationaux de travailler sur projet alliant la réalité virtuelle (RV) et les domaines de l'art et du design dans le cadre d'un cours intitulé 'French Advanced : values, creativity & Design'

C'est à travers (1) la création d'une œuvre d'art ou de design produite grâce à l'application de RV Gravity Sketch et reflétant une ou plusieurs des cinq valeurs de SKEMA, à savoir oser, agir pour le monde, vivre la diversité, s'engager durablement et viser l'excellence, (2) la production d'un exposé présentant leur processus de création et (3) la rédaction d'un cartel accompagnant leur œuvre que les apprenants sont amenés à développer leurs compétences langagières, mais aussi leur créativité, leur esprit critique, leur auto-efficacité, leur motivation et leur capacité à apprendre en autonomie.

Suivant l'approche réflexive 'Scholarship of Teaching and Learning' (SOTL), nous avons analysé des données récoltées à partir d'un questionnaire envoyé à tous nos apprenants de FLE à SKEMA et d'entretiens menés auprès de nos étudiants ayant suivi le cours de 'French Advanced : values, creativity & Design'.

Nous souhaitons, à travers la présentation de notre projet et une analyse préliminaire des données récoltées, comprendre en quoi la créativité, notamment grâce à l'appropriation d'un outil de RV, peut développer l'auto-efficacité et la motivation de nos apprenants de langues et cultures.

#### Références bibliographiques

- Adams Becker, S., Brown, M., Dahlstrom, E., Davis, A., DePaul, K., Diaz, V., Pomerantz, J. (2018). *NMC horizon report: 2018 higher education edition*. Educase. Consulté le 20 avril 2023 sur <https://library.educause.edu/~media/files/library/2018/8/2018horizonreport.pdf>
- Flower, C. (2015). Virtual reality and learning: Where is the pedagogy? *British Journal of Educational Technology*, 46(2), 412–422.
- Grover, S., Pea, R., & Cooper, S. (2015). Designing for deeper learning in a blended computer science course for middle school students. *Computer Science Education*, 25(2), 199–237.
- Ip, H. H., Wong, S. W., Chan, D. F., Byrne, J., Li, C., Yuan, V. S., Lau, K. S., & Wong, J. Y. (2016). Virtual reality enabled training for social adaptation in inclusive education settings for school-aged children with autism spectrum disorder (ASD). Dans K. S. S. Cheung, L. Kwok, J. Shang, A. Wang, & R. Kwan (Eds.), *Blended Learning: Aligning Theory with Practices* (pp. 94–102). Springer.
- Yeh, Y. L., & Lan, Y. J. (2018). Fostering student autonomy in English learning through creations in a 3D virtual world. *Educational Technology Research and Development*, 66(3), 693–708.

## Salle 315

### Vers une innovation pérenne dans l'enseignement de langues ? Au-delà des déterminismes didactiques et technologiques.

OVILLA Rocío  
Montpellier Business School  
Responsable pôle langues

**Catégorie : Communication**

**Mots-clés :** Enseignement de l'anglais, déterminismes didactiques et technologiques

**Résumé :**

L'innovation pédagogique se base sur l'introduction de nouvelles idées et pratiques éducatives pour améliorer la qualité et l'efficacité de l'éducation. Lorsqu'on parle d'innovation, on se réfère à deux types de facteurs déterminants qui expliquent ces innovations et qui sont utilisés par les enseignants dans leur conduite de l'innovation. Certains choisissent l'innovation didactique, d'autres l'innovation technologique.

Le concept de déterminisme didactique fait référence à l'idée que les méthodes d'enseignement de langues sont influencées par des facteurs socio-culturels et politiques qui façonnent la manière dont les langues sont enseignées (stratégies pédagogiques). Le déterminisme technologique suppose que l'utilisation de la technologie est une évolution inéluctable et que les méthodes d'enseignement doivent s'adapter à cette évolution. Cette perspective considère que la technologie est capable de résoudre les problèmes dans l'enseignement des langues et que les enseignants et les apprenants doivent accepter ces solutions pour progresser dans l'enseignement-apprentissage. Cette approche place les modèles pédagogiques qui ont été développés dans des contextes culturels et linguistiques différents de celui dans lequel l'enseignement est dispensé. Cela peut conduire à une décontextualisation de l'enseignement, dans lequel les méthodes sont appliquées sans considération pour les besoins et les caractéristiques spécifiques des apprenants. Pourtant la qualité de ce qui sera enseigné et appris dépendra en grande partie non seulement de la motivation de chaque enseignant pour enseigner et de chaque étudiant pour apprendre mais aussi de la façon de transmettre et d'acquérir l'instrument linguistique. (Tano)

C'est dans l'optique d'accompagnement des étudiants dans l'apprentissage de l'anglais, que nous voudrions parler d'innovations pédagogiques, à travers plusieurs outils mis en place : le premier concerne l'organisation d'un soutien aux étudiants qui souhaitent améliorer leur niveau et de leur permettre d'atteindre les scores exigés pour obtenir la certification TOEIC. Le deuxième est l'utilisation et le suivi des activités sur une plateforme linguistique. Et le troisième est la création d'un portfolio d'anglais numérique dont la finalité est de permettre la conscientisation du cheminement personnel vers une amélioration de la langue en la pratiquant hors curriculum formel.

#### Références bibliographiques

- Olmo-Cazevielle, F (2022). L'apprentissage par le service en langues : innovation et mise en application. *Didactica, Lengua y Literatura*, 34, 15-30
- Othman Sophie, « Conception d'un e-portfolio pour les langues : réflexions autour d'une évolution didactique et techno-pédagogique », *Alsic*, Vol. 23, N° 1, 2020,
- Puren Christian, Innovation didactique et innovation technologique en didactique des langues-cultures : approche historique. *Cahiers de l'Aplut*, Vol ; 41 N°1, 2022. Des causes multifactorielles à l'origine des situations d'enseignement innovantes en Lansad.
- Tano Marcelo, « L'apprentissage par problèmes : une méthode active d'enseignement des langues étrangères pour spécialistes d'autres disciplines », *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité*, Vol. 35 N° spécial 1, 2016



U·P·L·E·G·E·S·S

UNION DES PROFESSEURS DE LANGUES ÉTRANGÈRES  
DES GRANDES ÉCOLES & DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR



**VENDREDI 16 JUIN**

**14h00 – 15h00**

**Trois ateliers en parallèle**

## Salle 315

### « Booster la pensée créative : Comment encourager l'innovation dans nos pratiques pédagogiques ? »

Module de langue des affaires

SANCHEZ Nora  
Paris School of Business  
Responsable département de langues

**Catégorie :** Atelier

**Mots-clés :** pensée créative, changement de posture, innovation, réflexion critique

#### Résumé :

La pensée créative en pédagogie est une approche qui encourage les apprenants à trouver des solutions originales et innovantes aux problèmes qui leur sont présentés. Elle se concentre sur le développement des compétences de réflexion critique, d'imagination et de résolution de problèmes, plutôt que sur la mémorisation de connaissances et l'application de méthodes standardisées.

Selon Aznar "L'éducation à la créativité ne saurait être une affaire de spécialistes, mais doit devenir l'affaire de tous les éducateurs". En effet, la pensée créative encourage également les apprenants à explorer différentes perspectives, à poser des questions et à remettre en question les idées établies. Pour Meirieu, (1998) "Le développement de la créativité de l'élève doit être un des objectifs majeurs de toute entreprise éducative », car en l'incitant, les enseignants et les formateurs visent à développer les compétences transférables des apprenants qui pourront être utiles dans de nombreuses situations de la vie quotidienne et professionnelle.

Cet atelier de pensée créative, d'une durée de 60 minutes, a pour objectif d'encourager la créativité chez les enseignants de l'enseignement supérieur. Les activités comprennent une réflexion sur les blocages à la créativité, un exercice individuel de créativité et un exercice de créativité en groupe, avec des questions ou des problèmes liés à leur matière d'enseignement. L'atelier met également en place un cadre de confiance pour encourager la participation active des enseignants.

#### Références bibliographiques

Béchar, J-P. (2001). L'enseignement supérieur et les innovations pédagogiques : une recension des écrits. Revue des sciences de l'éducation.

Meirieu, P. (1998). Apprendre... oui, mais comment ? Paris : Éditions ESF.

Meirieu, P. (2001). Pédagogie : Le devoir de résistance. Paris : Éditions ESF.

Taddei, F. (2009). Former des constructeurs de savoirs collaboratifs et créatifs : un défi majeur pour l'éducation du XXIe siècle. OCDE.

Lison, Chr, Bédard, D. & al. (2014). De l'innovation à un modèle de dynamique innovatrice en enseignement supérieur. Revue internationale de pédagogie de l'enseignement supérieur, 30(1), 2014.

## Salle 314

### Des tâches ancrées dans la vie réelle pour former des citoyens usagers des langues et du numérique

OLLIVIER Christian

Université de La Réunion : département de FLE

Professeur des universités en science du langage / didactique des langues

Laboratoire Icare

**Catégorie :** Atelier

**Mots-clés :** tâches, authenticité, citoyenneté numérique

L'atelier sera l'occasion d'illustrer par des exemples concrets les principes présentés lors de la conférence. Des tâches ancrées dans la vie réelle (Caws et al., 2021 ; Ollivier & Projet e-lang, 2018) issues des projets e-lang citoyen (<https://www.ecml.at/elangcitizen>) et Lingu@num (<https://www.linguanum.eu>) seront proposées pour être discutées en termes d'intérêt et de limites pour l'enseignement-apprentissage des langues, l'usage "authentique" des langues-cibles et l'éducation à la citoyenneté numérique (Ollivier et al., 2023).

Nous évoquerons également des outils et des ressources numériques susceptibles d'aider les apprenants à réaliser ces tâches et comment les mettre en œuvre d'une façon raisonnée.

#### Références bibliographiques

Caws, C., Hamel, M.-J., Jeanneau, C. et Ollivier, C. (2021). *Formation en langues et littératie numérique en contextes ouverts – Une approche socio-interactionnelle*. Éditions des Archives Contemporaines. Consulté le 19 mai 2023 sur <https://www.archivescontemporaines.com/books/9782813003911>

Ollivier, C., Jeanneau, C. et Projet e-lang citoyen. (2023, à paraître). *Développer citoyenneté numérique et compétences langagières*. Éditions du Conseil de l'Europe.

Ollivier, C. et Projet e-lang. (2018). *Littératie numérique et approche socio-interactionnelle pour l'enseignement-apprentissage des langues*. Éditions du Conseil de l'Europe. Consulté le 19 mai 2023 sur <https://www.ecml.at/Portals/1/5MTP/Ollivier/e-lang%20FR.pdf>

## Salle 316

### « Paradigma », un jeu de piste dans le Metaverso pour apprendre l'espagnol

MARGIOTTA-AGUILERA Malbys  
MARGIOTTA Francisco  
Professeurs de langue, espagnol  
NEOMA B.S.

**Catégorie :** Atelier

**Mots-clés :** gamification, apprendre en jouant, motivation

Aujourd'hui plus que jamais, l'homme a besoin d'apprendre et de développer de nouvelles compétences et pour cela il trouve dans les TIC<sup>1</sup>, une ressource infinie, dont il faut apprendre à faire bon usage, avec une responsabilité absolue. Motiver et impliquer les élèves dans la tâche est notre plus grand défi.

C'est pourquoi en utilisant différents outils et applications<sup>2</sup> disponibles sur Internet, nous avons créé pour apprendre l'espagnol, un jeu de piste, que l'on a appelé : « PARADIGMA »

Tout d'abord, nous allons utiliser l'environnement du campus virtuel de NEOMA où le METAVERSO nous accueille et nous donne la possibilité de faire plusieurs activités en autonomie. Au cours de l'atelier, nous partagerons un échantillon de ce que nous avons appliqué et un prototype que nous pourrons jouer ensemble, pour finir par une réflexion sur les applications et les avantages de cet dispositif pour apprendre l'espagnol.

L'objectif ultime est de développer des connaissances et des compétences transversales chez les étudiants qui sont sans aucun doute amplifiées et favorisées par l'application des TIC et le fait même d'apprendre en jouant, ce qui stimule notre cerveau et favorise la mémorisation. Une série de pistes cachées dans le monde virtuel doivent être localisées par les joueurs, sans ordre spécifique, qui doivent les lire complètement en espagnol et suivre les instructions à la lettre. Le travail d'équipe, nourri par les connaissances et compétences de chacun, est la clé de la victoire. L'équipe gagnante n'est pas celle qui arrive en premier, mais celle qui a accumulé le meilleur score dans toutes les activités et bien sûr dans les plus brefs délais.

Pendant l'atelier, nous jouerons PARADIGMA par équipes et nous le découvrirons dans la pratique. Pendant que nous jouons, nous répondrons et méditerons sur : Comment cela fonctionne-t-il ? Quelle est son applicabilité ? Que pouvons-nous faire de son utilisation ? En quoi est-ce bénéfique pour apprendre l'espagnol ? et surtout, à quel point il est motivant.

Toutes ces questions donneront lieu à une série de réflexions et de commentaires qui pourront déboucher sur une série de recommandations générales.

#### Références bibliographiques

Contreras, R.S. & Eguía, J.L. (2016) Gamificación en aulas universitarias. Universidad de Barcelona.  
Foncubierta, J. y Rodríguez, C. (2015). Didáctica de la Gamificación en la clase de español. Editorial Edinumen.

Marín I. (2018) ¿Jugamos? Cómo el aprendizaje lúdico puede transformar la educación. Paidós Iberia.  
Miró-Juliá, M. (2006). Una metodología activa para la resolución de problemas. XIV Jornadas de ASEPUMA y II Encuentro Internacional. Rect@. Actas\_14. Consulté sur :

[https://www.researchgate.net/publication/26442235\\_Una\\_metodologia\\_activa\\_para\\_la\\_resolucion\\_de\\_problemas](https://www.researchgate.net/publication/26442235_Una_metodologia_activa_para_la_resolucion_de_problemas)

Wood, L., Teras, H., Reiners, T. y Gregory, S. (2013). The role of gamification and game-based learning in authentic assessment within virtual environments. 36<sup>th</sup> HERDSA Annual International Conference. 10.13140/2.1.3890.5282. [https://www.researchgate.net/publication/256264889\\_The\\_role\\_of\\_gamification\\_and\\_game-based\\_learning\\_in\\_authentic\\_assessment\\_within\\_virtual\\_environments](https://www.researchgate.net/publication/256264889_The_role_of_gamification_and_game-based_learning_in_authentic_assessment_within_virtual_environments)

<sup>1</sup> TIC : Technologies de l'information et de la communication. Regroupent tous les outils, logiciels ou matériels de traitement et de transmission des informations : appareils photos numériques, téléviseurs, téléphones portables, ordinateurs, etc. Nous les appelons aussi : Technologie, Information et Créativité.

<sup>2</sup> Applications sur internet : Canva, Microsoft Forms, Lyricstraining, Genealy, etc.



# POUR RELECTURE

## Appel à communications

### **Innover dans l'enseignement des langues et cultures : entre injonction, besoins et nécessité**

49<sup>ème</sup> Congrès de l'Uplegess

à l'École supérieure des techniques aéronautiques et de construction automobile (ESTACA)

du 14 au 17 juin 2023

#### **Justification et objectifs du 49<sup>ème</sup> Congrès**

'Innover' vient du latin 'innovare' (« revenir à », « renouveler »), composé de la racine 'novus' (« nouveau », « neuf ») et du préfixe 'in' qui indique un mouvement vers l'intérieur, nous dit le Littré. Ainsi, l'innovation semble-t-elle être en premier lieu un mouvement, un processus dynamique, ce qui évoque d'emblée tout un programme, ainsi qu'une évidente polysémie. Cela fait émerger des questionnements qui concernent les enseignant.es des langues et cultures de l'enseignement supérieur.

Polysémie sous-entend variations de signification d'un terme selon le contexte (politique, économique, social, idéaliste, technologique, pédagogique, et bien d'autres) dans lequel nous l'employons. Cet appel à communication invite à considérer plus précisément l'innovation pédagogique dans les domaines dans lesquels nous sommes acteurs et actrices : la formation des ingénieur.es, des manager.euses et des scientifiques dans les grandes écoles et les universités.

Selon le philosophe Michel Serres « *L'innovation c'est sortir du cadre, de ses propres frontières, être en capacité de collaborer avec d'autres domaines d'expertises que le sien, car l'interdisciplinarité favorise l'imprévu, l'innovant, la sérendipité.* »

Former un.e étudiant.e de l'ESTACA par exemple, qui aspire à devenir un.e ingénieur.e, manager.euse, décideur.euse de demain dans le domaine des mobilités, implique la recherche permanente de processus innovants. L'objectif est de lui apprendre et de l'amener à résoudre



des problèmes, à réagir de façon souple et créative pour répondre aux défis technologiques et environnementaux auxquels nous sommes confrontés. Dans tous nos établissements, les enjeux sont majeurs car les futur.es décideur.euses façonneront le monde du travail de demain. Comment alors naviguer entre les générations, les langues et les cultures, tout en proposant un mode de management profondément humain répondant à un contexte incertain et à ses besoins ? La réflexion et l'ouverture vers de nouveaux horizons et visions sont dans nos écoles, hauts lieux de brassage d'idées, de savoirs, d'analyse, de compréhension, d'étude et de recherche de différentes perspectives et postures, bien évidemment primordiales.

Et quid de l'innovation pédagogique, le centre de nos investigations ? Le monde de l'enseignement se trouve face à l'injonction du changement, de l'amélioration. Mais comment être sûr que l'innovation apporte une amélioration ? Par rapport à quoi, à qui ?

Il est avant tout important de bien distinguer l'innovation technologique de l'innovation pédagogique. L'enquête récente de la Conférence des Grandes écoles relate que « 80% [des Grandes écoles] croient que les technologies émergentes constituent une opportunité d'améliorer leur impact sur la société et qu'elles sont un levier pour enrichir la pédagogie » (CGE, 2022, p. 21). Notons ici, comme le soulignent les chercheurs en sciences de l'éducation Dazy-Mulot et Audran (cités dans F. Bernard et C. Fluckiger, 2019), que « ce n'est pas parce qu'on introduit une technologie qualifiée d'innovante dans un contexte d'éducation ou de formation que la pratique se renouvelle et devient forcément innovante [...]. ». Les progrès de la traduction automatique nous livrent ici un bel exemple. Comment gérer les effets de cette technologie – ancienne en soi, mais fort innovante du fait de ses performances qui ont progressé de façon exponentielle ces dernières années – sur notre travail pédagogique ? Avons-nous affaire à une innovation pédagogique nécessaire, et si oui, est-elle bien réfléchie ? Comment le corps enseignant peut-il et doit-il y réagir ? On rejoint ici le philosophe et ingénieur Dominique Poitevin, selon lequel l'innovation pédagogique est « ce mouvement réflexif qui, par un retour à l'intérieur de la pratique en s'appropriant théoriquement des méthodes autres, permet de réinventer l'acte d'enseigner pour un enseignant donné » (D. Poitevin, 2019).

Dans ce contexte, les enseignant.es de langues et cultures se situent à la croisée des chemins : entre savoir (les connaissances), savoir-faire (la capacité d'atteindre par l'action certains résultats) et le savoir-être (la capacité de comportement), ayant ainsi la possibilité de faire s'entrecroiser les compétences. L'enseignement des langues et cultures étrangères est un terrain d'expérimentation et d'innovation pédagogique par excellence. Toute situation de communication a lieu dans un contexte unique et nouveau. L'incertitude permanente de l'évolution d'un cours implique une posture hautement réflexive et adaptative. Nous jonglons continuellement avec des sujets, des méthodes et des outils plus ou moins nouveaux, et des individus toujours nouveaux, afin d'optimiser ensemble leur performance et la nôtre dans leurs processus d'apprentissage. N'est-ce pas par exemple aussi au domaine des langues et cultures de poser, thématiser et discuter les questions cruciales évoquées plus haut qui émergent de l'évolution souvent disruptive de notre monde, et ceci chaque jour de façon nouvelle ? À la recherche de nouveaux espaces de résonance à définir, l'enseignement s'y renouvelle ainsi



sans cesse en remettant ses stratégies en question et en proposant de nouvelles approches, telles que p.ex. l'approche actionnelle du CECR, aujourd'hui dépassée par d'autres perspectives innovatrices telles que l'*enaction* (cf. J. Aden, 2017, S. Eschenauer, 2018). Et cela ne va-t-il pas de soi, puisque, pour reprendre les mots de Reynaud Laurent, Professeur de SVT et membre du Comité de rédaction des Cahiers pédagogiques, « l'innovation c'est l'inverse de la certitude : l'humilité audacieuse » (R. Laurent, 2022) ?

Le 49<sup>e</sup> congrès de l'UPLEGESS invite à **réfléchir, et pourquoi pas de façon innovante, aux différents moyens d'innover, et à la finalité de l'innovation pédagogique dans l'enseignement des langues et cultures dans l'enseignement supérieur, tout en considérant les difficultés et frictions, inhérentes à toute innovation.**

Les contributions attendues pour le congrès peuvent toucher aux **outils, aux technologies ou aux méthodes d'innovation pédagogique dans l'enseignement des langues et cultures**, dans le but d'une **réflexion au sujet de** la question fondamentale de toute pédagogie : « **Quelles compétences voulons-nous développer ainsi ? Et comment pouvons-nous les transmettre ?** ».

Ceci ouvre la porte à un grand nombre de questionnements, tels que les suivants (sans, bien évidemment, que cette liste ne se veuille exhaustive) :

- Quels sont les effets de la 'révolution numérique' sur l'innovation pédagogique et notre rapport au savoir ?
- Quelles responsabilités portent les enseignant.es dans leur propre pratique, les équipes, les établissements par rapport à l'innovation ?
- Faut-il, et peut-on parfois résister à l'innovation ?
- Comment utiliser à bonne fin (pédagogique) d'une part les outils et techniques, et d'autre part les pratiques pédagogiques qui engagent les rapports humains ?
- Comment innover et faire innover les apprenant.es ? Un cours de langue n'est-il pas en soi un processus innovant ?
- Comment gérer les réticences et frictions si souvent étroitement liées à l'innovation, aussi bien du côté des enseignant.es que de celui des apprenant.es ?
- Quelles sont les relations entre l'innovation, la résolution de problèmes, l'expérimentation ? Et comment les allier au mieux ? En quoi l'innovation et la créativité se différencient-elles ? Quelles en sont les limites, la complémentarité ?
- Quels processus et méthodes peuvent nous aider à encore plus innover (innovation et irritation – 'irnovor' ? –, apprentissage par l'erreur, stimulation de la créativité, déstabilisation et mouvement, casse et/ou (re)construction... ) ?

## Contributions attendues

L'ensemble des questionnements évoqués dans cet appel concerne aussi bien les expériences et les pratiques d'enseignement, les problématiques de recherche que les pratiques managériales et institutionnelles, et il vise à permettre un **dialogue** et une **réflexion concertée** entre les acteurs et actrices impliqué.es dans leur diversité.



Conformément aux objectifs thématiques, les contributions attendues sont de six types s'inscrivant dans l'une des catégories suivantes :

1. **Analyse d'expérience** : présentation du contexte et de la problématique, origines du dispositif pédagogique, présentation de ses caractéristiques principales, bilan critique et perspectives ;
2. **Recherche en didactique de langues-cultures et sciences de l'éducation** : problématique, cadre théorique, contexte, questions/hypothèses, synthèse de la littérature, méthodologie, résultats, perspectives ;
3. **Point de vue** : problématique, thèse, arguments, exemples, perspectives ;
4. **Atelier** : objectifs, justification de l'intérêt pour les participant.es, nombre maximum de participant.es, déroulement des activités proposées, supports multimédia utilisés et références théoriques soutenant le dispositif ;
5. **Posters** : affiche sur un panneau (en grand format - A0) illustrant une problématique ou une expérience pédagogique. Le poster sera exposé pendant le congrès et des discussions avec les participant.es pourront avoir lieu lors des sessions prévues à cet effet ;
6. **Forme libre** : une nouvelle forme, introduite cette année afin de rester dans l'esprit du sujet de ce 49<sup>e</sup> congrès, l'innovation... !

## Soumission et sélection des contributions et déroulement des communications

- Un résumé doit être précédé d'un titre, d'une liste de mots-clés, de la mention de la catégorie retenue (l'une des six ci-dessus) et d'une brève présentation de l'auteur.e ou des auteur.es (institution, fonction, domaines d'expertise et/ou de recherches ...). Ce résumé doit aussi comporter à la fin une bibliographie et ne devra pas dépasser en tout une page en format A4.
- Toutes les propositions de contribution devront être adressées au Comité Scientifique de l'UPLEGESS ([uplegess.congres@gmail.com](mailto:uplegess.congres@gmail.com)) au plus tard le **3 avril 2023**.
- Le Comité Scientifique du congrès sélectionnera les contributions en prenant en compte l'originalité, la pertinence et l'intérêt pédagogique et/ou scientifique des propositions.
- Les réponses relatives aux contributions acceptées seront envoyées aux auteur.es pour le **3 mai 2023**.
- Les résumés définitifs des communications, des présentations d'ateliers et des posters seront à envoyer avant le congrès, au plus tard le **19 mai 2023**.
- La langue de communication est le français.



- Chacune des communications orales **durera au maximum 20 minutes** et sera suivie d'une discussion d'une durée d'une dizaine de minutes.
- La présentation ne doit en aucun cas prendre la forme d'une lecture d'un texte écrit.

Les auteur.es s'engagent à présenter des propositions de communication inédites. Le champ disciplinaire doit être explicite et les concepts et termes-clés associés doivent être bien définis.

Certaines corrections ou modifications pourront être demandées par le Comité Scientifique du congrès, dans le but de respecter les consignes thématiques de l'appel à communications. Dans ce cas, l'acceptation définitive sera soumise au comité, en fonction du respect de ces demandes.

Les articles issus des communications du congrès peuvent faire l'objet de publication dans un livre consacré à la thématique sous réserve d'acceptation par son Comité Scientifique.

## Références bibliographiques

Aden J. 2017, « Langues et langage dans un paradigme enactif », in *Recherches en didactique des langues et des cultures* [En ligne], 14-1 | 2017, mis en ligne le 19 décembre 2016, URL :

<http://journals.openedition.org/rdlc/1085> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/rdlc.1085>

Bernard F. et C. Fluckiger 2019, « Innovation technologique, innovation pédagogique. Éclairage de recherches empiriques en sciences de l'éducation », in *Spirale - Revue de recherches en éducation*, 2019/1 N° 63 | p. 3-10,

<https://www.cairn.info/revue-spirale-revue-de-recherches-en-education-2019-1-page-3.htm>

Callier J.-C. 2014, « Comment réinventer ses cours ? L'innovation pédagogique par les communautés apprenantes ! » <https://blog.educpros.fr/jean-charles-cailliez/files/2014/10/Innovation-p%C3%A9dagogique-par-communaut%C3%A9s-apprenantes.pdf>

CGE 2022, « Enquête 2022 – Les stratégies numériques des Grandes écoles. Etude menée du 8 mars au 8 avril 2022 », <https://www.cge.asso.fr/publications/2022-les-strategies-numeriques-des-grandes-ecoles/>

Eschenauer S. 2018, « Créativité et empathie dans les apprentissages performatifs : vivre et incorporer ses langues », in *Recherches & éducations* [En ligne], 19 HS | 2018, URL :

<http://journals.openedition.org/rechercheseducations/6061>

Gégout P. 2022, « Hubert Vincent, De l'innovation en pédagogie », *Recherches en éducation* [en ligne], 47 | 2022, mis en ligne le 01 mars 2022, <http://journals.openedition.org/ree/10551>

Laurent R. 2022, « Innovation pédagogique : où en est-on ? », in *Le forum des profs innovants*, 24/11/2022, <https://www.liberation.fr/forums/innovation-pedagogique-ou-en-est-on-20221114/UPVKQERVFCIFFA3L6NMSSBM2Y/>.

Poitevin D. 2019, « L'innovation pédagogique – une première approche », in *L'innovation en question*", 24/01/2019, <https://atelierlagon.hypotheses.org/1645>.

Serres M. 2018, 02/05/2018, <https://twitter.com/ctrmichelserres/status/991603399769673729>.

Wegener, E. 2000, « Communities of Practice and Social Learning Systems », in *Organization* 2000 7: 225, <http://org.sagepub.com/content/7/2/225>



<b>Comité scientifique du 49<sup>e</sup> Congrès UPLEGESS 2023</b>	
Joelle ADEN	Professeure des Universités en Sciences du langage. Université Paris-Est Créteil, Inspé. Responsable du groupe LANGUenACT au sein d'IMAGER EA 3958
Cécile BROSSAUD	Télécom ParisTech, chargée d'enseignement et d'ingénierie pédagogique
Anne COGNET	Chargée de Relations avec l'Italie et enseignante d'italien au Centre des Humanités de l'INSA de Lyon. A enseigné de longues années à l'Ecole Centrale de Lyon
Vera MIHAILOVICH-DICKMAN	Télécom-ParisTech, maître de conférences Anglais et Interculturalité ; Université Paris-Saclay, co-ordinatrice Internationalisation et Interculturalité de la Formation
Mariluz DI TILLIO LACRUZ	École des Ponts - ParisTech, Département langues et cultures, responsable de la Section d'Espagnol
Jörg ESCHENAUER	Président de l'UPLEGESS
Sandrine ESCHENAUER	École Supérieure du Professorat et de l'Éducation d'Aix-Marseille, maître de conférences
Véronique HAGUE	Prag CE en Anglais à Centrale Institut Lille
Jean Yves LALANDE	Enseignant d'allemand, et coordinateur de l'allemand et du chinois à l'ESTACA Campus Paris
Isabelle LALLEMAND	Télécom ParisTech, Département Langues et Cultures, coordinatrice de la Section FLE/FLS
Michael MILLER-DANIAU	Enseignement de l'anglais à l'ESTACA Paris Saclay
Martine RAVETTO-DUBREUCQ	Ingénieure pédagogique : didactique des langues, conception de MOOCs, référentiel de compétences des écoles nationales supérieures d'architecture.
Martine REY	Responsable des programmes d'été Internationaux et enseignante-chercheuse en langues, culture et société, à UniLaSalle-Beauvais.
Isabelle SALENGROS	École des Ponts ParisTech, responsable de la section de FLE
Sophie SOUSA	Coordinatrice pédagogique et chargée d'enseignement FLE à l'Institut MinesTelecom Business School/Telecom SudParis (IMT-BS/TSP).
Marcelo TANO	Université de Lorraine, École Nationale d'Ingénieurs de Metz. Professeur titulaire d'espagnol
Kristen TISSIER	Coordinatrice de l'anglais et du programme becom-ing à l'ESTACA Paris Saclay



**Comité organisateur du 49e Congrès UPLEGESS 2023**

<b>Jean Yves LALANDE</b>	ESTACA Campus Paris Saclay
Michael ADAMS	ESTACA Campus Paris Saclay
Ralph HOBSON	ESTACA Campus Paris Saclay
Michael MILLER-DANIAU	ESTACA Campus Paris Saclay
Valeria PARRENO	ESTACA Campus Paris Saclay
Julia SANTAMARIA	ESTACA Campus Paris Saclay
Kristen TISSIER	ESTACA Campus Paris Saclay
Cécile BROSSAUD	Télécom ParisTech
Mariluz DI TILLIO LACRUZ	École des Ponts - ParisTech
Jörg ESCHENAUER	Président de l'UPLEGESS
Nora SANCHEZ	Paris School of Business, Trésorière de l'UPLEGESS